



歡迎 Welcome

# 聖荷西華人天主堂 SAN JOSE CHINESE CATHOLIC MISSION

主曆2015年10月11日

彌撒地點: St. Clare Church - 941 Lexington St., Santa Clara, CA

Mailing Address: San Jose Chinese Catholic Mission 725 Washington Street, Santa Clara, CA 95050 <http://www.sjccc.org> 408-758-8917

**Pastor :** 歐維禮神父 Rev. Carlos Alberto  
☎ 408-509-6960 ✉ fr.olivera@gmail.com

### Other Important Contacts:

**禮儀組(國) Mandarin Liturgy**  
施天寶 408 777-3565

**禮儀組(英) English Liturgy**  
Joanne Chao 650-906-1456

**成人慕道 RCIA**  
鄒世亮 408 997-8524

**嬰兒領洗 Baby Baptism**  
周守華 408-517-0880

**葬禮/婚禮 Funeral / Marriage Prep**  
歐維禮神父 408-509-6960

**聖城通訊 Holycity Magazine**  
詹紹慧 holycity2@sjccc.org

### 禮儀時間及地點 Liturgy Schedule

#### 主日彌撒

國語 週日 9:00am 五街老人中心  
85 S. 5<sup>th</sup> St. San Jose (Jeanne D'Arc Manor)

粵語 週日 1:30pm St. Clare Church

國語 週日 3:00pm St. Clare Church

英文 週日 3:00pm St. Clare Church

#### 平日彌撒

國語 週六 8:00am Ascension Church  
12033 Miller Ave. Saratoga

#### 明供聖體 Eucharistic Adoration

每月首週六 7:30pm St. Clare Church

#### 和好聖事 Reconciliation

粵語 週日 1:00pm St. Clare Church

國語 週日 2:30pm St. Clare Church

#### 恭唸玫瑰經 Rosary Praying

國語 週日 4:14pm St. Clare 樓下教堂

### 財務報告 二零一五年九月(更新)

年度目標(New Goal) \$ 170,000

每週目標 \$ 3,270

九月(四週)目標 \$ 13,080

九月奉獻總額 \$ 13,267

十月(四週)目標 \$ 13,080

感謝慷慨奉獻。歡迎使用Online Giving.

### 乙年 常年期第廿八主日 彌撒釋義

變賣一切、施捨給窮人、跟隨我  
(谷十 17~27)

在耶穌基督宣講天國臨近的新時代中，祂宣報了天主救恩實現的福音，同時也指出新時代的要求。在一些人生重要問題上，耶穌清楚指示尋求天國的人，應當有怎樣的新態度。比如，關於婚姻，耶穌要求信祂的人，堅持不可拆散的要求；關於人際往來，耶穌要求新時代的信者，以服務他人為原則。今天的福音中，耶穌向尋覓永生的人所說的，關於人生非常重要的財富的教誨，需要大家認真地了解。

「變賣所有一切，施捨給窮人，跟隨我」，這是耶穌基督關於財富的要求。首先必須注意的是，根據全部聖經思想，財富是天主創造、賜給人類的，所以本身不是可惡、可怕的東西。耶穌不是看輕財富，詛咒產業。那麼，祂又為什麼如此要求那些擁有產業的人呢？這應當進到耶穌的時代背景中去解釋。

原來天國臨近的時代中，人人應當堅決地視天主為唯一的需要。祂藉著基督親自來臨與人長相左右，祂是人類唯一的主人，人人應當注視著祂。但是具體有罪的人，在接受天國的種籽時，擺脫不了大大小小的牽掛。馬爾谷在說明耶穌講的撒種比喻時，指出「世俗的焦慮，財富的迷惑，以及其他的貪慾」，是窒息天國種籽的因素。因此，我們可以了解，為什麼耶穌要求願意進天國的人要變賣一切；這是為了視天主為唯一的需要，勿讓財物成為自己的主人。當然，這裏所說的「變賣一切」，具體而論，必須按照每人的實際情況而斷定。事實上，福音中好多相信耶穌的人，並未按照字面的解說去變賣一切。所以，為我們而論，耶穌要求的是實際地變賣一切阻礙進入天國的多餘產業，捨棄一切導致自己陶醉於人世逸樂的財物，為能使天國的種籽在自己的生命中，自由地生長結果。這裏沒有具體施行的尺度，而該按照不同的情形來決定。

「變賣所有一切，施捨給窮人」，這也許需要與「天國臨近」連在一起來了解。原來世上的物質，一切資源，在天主創造計畫中首先是為整個人類的，是為了使人類能獲得所需，平安地生活，完成天主的救恩歷史。人類歷史中出現窮人，尤其是無衣無食的人，這是一件不應該的事，基本上與天主原來的創造計畫不合。為此，耶穌基督在自己的新時代中，恢復創世的面貌；世上的物質首先是為所有的人，所以祂要求尋找天國的人，變賣一切，剷除財富迷惑的障礙，同時施捨給窮人，恢復物質資源本來的次序。

最後，在耶穌的要求中，還加上了「背著十字架，跟隨我」。按照保祿所說：「因為你們知道我們的主耶穌基督的恩賜：祂本是富有的，為了你們卻成了貧困的，好使你們因著祂的貧困

而成為富有的。」故誰若「變賣所有一切，施捨給窮人」，真可說是跟隨了耶穌。當知，凡願意走天國道路的人，都必須跟隨基督。

今天的福音，告訴我們耶穌對基督徒有關財富的要求。這雖然不是要人按照字面意思去「變賣一切」，但是教友必須認真省察自己究竟是如何應用了財富：是否阻礙了自己的永生？有沒有按照自己的情況施捨給窮人？

也許，我們也會覺得耶穌的要求好難，簡直不可能。但是耶穌說：「在人不可能，在天主卻不然，因為在天主，一切都是可能的」。

摘自輔仁大學神學院禮儀研究中心 SUNDAY  
LITURGY 張春申神父 著

## 《活動及通告》

### 教宗方濟各 10 月祈禱意向

**總意向：**為人口販賣祈禱。

願人口販賣，這種現代的奴隸制度能徹底根除。

**福傳意向：**為亞洲的福傳祈禱。

願亞洲基督徒團體能具有福傳精神，向仍在等待中的人宣講福音。

### 十月玫瑰月粵英國語彌撒前後聯合恭唸玫瑰經

十月是玫瑰月，粵語彌撒後及國/英語彌撒前(大約 2:30PM 左右)，我們將一起用粵/英/國語為我們的家庭、團體和世界和平恭唸玫瑰經。

### 成人英文慕道班 RCIA (ENGLISH) 2015-2016

英文慕道班已經於 9/27 主日開課。彌撒前 2:00PM - 2:50PM 在 Room 1 (面臨停車場) 歡迎您和您渴望了解天主教信仰，講英文的親友們加入。若有任何問題請聯繫 Sandy Chu 朱彩霞 (sandychu@gmail.com)。

### 成人國語慕道班 RCIA (CHINESE) 2015-2016

新一年度(2015-2016)慕道班已於 8 月 30 日開始。若你/妳知道或認識的親人、朋友、同事對天主教有興趣的話，煩請轉告或邀請他們/她們來慕道班看一看，聽一聽(認識天主教信仰)。

日期：8/30/2015 - 4/24/2016

(感恩節、聖誕節...休息)

時間：3:00pm ~ 5:30pm

地點：St. Clare School 一號教室。

941 Lexington Street, Santa Clara

慕道班聯絡人：鄒世亮 408-997-8525。

## FAITH FORMATION BOOK CLUB (ENGLISH)

歡迎會英文的年輕人和成人朋友們參加每主日彌撒後 4:15PM 在樓下教堂會議室的英文讀書會。

書名：Jesus of Nazareth

作者：Joseph Ratzinger (Pope Benedict XVI)

## SCRIP SALE FUNDRAISING FOR YOUTH MINISTER

從 9 月 1 號到 12 月 31 號，我們通過 Scrip 超市禮券的售賣為 youth Minister, Ben Lu, 籌款，請大家多多益善，購買大華 99 和永和超市的禮券。我們也接受捐款，支票抬頭請寫 "SJCCM", memo 請註明 "for Ben Lu, youth ministry"。

## 聖詠團招募團員

聖詠是雙倍的祈禱。歡迎所有喜愛唱歌的教友及非教友踴躍報名。

讓我們藉著在聖詠團的事奉回應主的愛，團員間因著共同的事俸彼此共融合作，相伴走信仰的道路。

練唱時間：主日彌撒前 2:00-2:45PM

練唱地點：North Hall or Lower Church (聯合彌撒主日)

報名方式：有意願者請發郵件 choir@sjccc.org

## 哥倫布騎士團 KNIGHTS OF COLUMBUS

哥倫布騎士團歡迎有興趣的男士踴躍報名參與，好成為全家的表率，並成為更好的基督徒、更有責任感的國民、和更有愛心的丈夫和父親。

聯繫人：璩正皓 Stan Qu stanqu@icloud.com

## 牧靈委員會 PASTORAL COUNCIL

James Hua 華正朔	Keyun Tong 童克雲
Michael Wu 吳文彥	Grace Chen 邱慈菁
Vivian Chu 朱玉蓉	Carmen Siu
Yuanyuan Shan 單媛媛	Shingmin Wu 吳興民
Vicent Wang 王文成	

## 宗旨草案 MISSION STATEMENT

我們被召叫成為一個充滿活力與熱情的天主教團體。在信德和愛德的陶成中，為聖荷西教區及普天下的華人傳揚耶穌基督的福音。

We are called to be a dynamic Catholic community that is welcoming to all, growing in faith and apostolic love, and spreading the Gospel of Jesus Christ, particularly among the Chinese, in the Diocese of San Jose and beyond.